

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 36 (1974)
Heft: 8

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

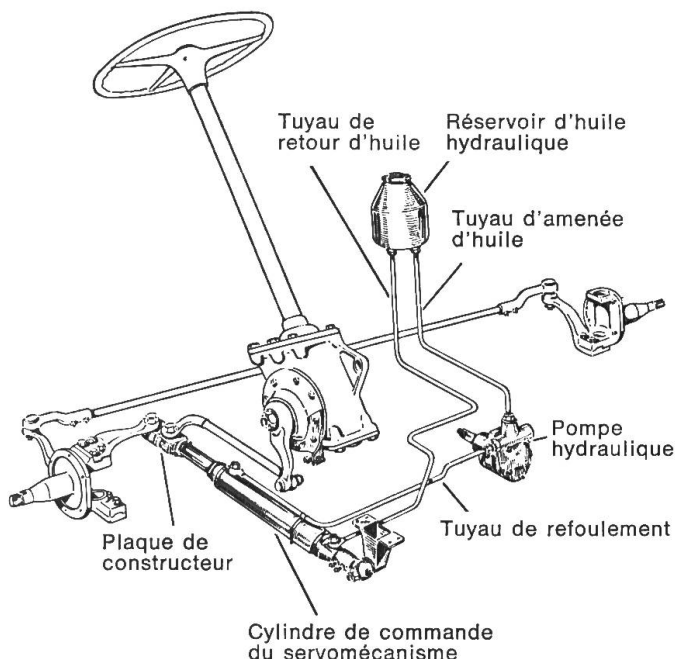
Montage ultérieur de servomécanismes hydrauliques de direction sur les tracteurs agricoles

Le but de ces dispositifs est de renforcer l'action du conducteur sur le volant de direction par une source d'énergie auxiliaire. Il y a déjà longtemps que les véhicules de gros tonnage (camions et fourgons automobiles, omnibus, cars, etc.) en sont équipés. Les tracteurs agricoles de grande puissance devraient être également pourvus d'une direction assistée. La servotransmission hydraulique représentée schématiquement sur la figure peut être montée en tout temps sur n'importe quel tracteur agricole comportant un dispositif de relevage hydraulique. Un certain nombre en sont d'ailleurs déjà pourvus parce qu'on a constaté dans la pratique qu'une servodirection peut rendre les plus grands services au conducteur, entre autres dans

les cas où le tracteur est muni d'un chargeur frontal qui pèse lourdement sur l'essieu avant.

Le montage d'une servocommande de ce genre sur un tracteur que l'on possède déjà n'implique aucune modification du système de direction mécanique traditionnel. On lui incorpore simplement un cylindre de commande hydraulique (Voir la figure). Au moment où le conducteur agit sur le volant de direction, un circuit d'huile hydraulique — il est maintenu à la pression correcte par une pompe — opère de telle façon que l'effort à appliquer normalement sur le volant de direction se trouve réduit dans une large mesure. Au cas où le servomécanisme hydraulique reproduit sur la figure présenterait une défectuosité, le conducteur pourrait continuer de rouler sans difficultés seulement avec le système de direction mécanique.

(Fabricant: Deutsche Calzoni GmbH.,
Savignystrasse 22, D-6000 Frankfurt / Main)



D'une manière générale, un servomécanisme hydraulique de direction s'avère particulièrement utile pour le tracteur durant la saison froide et en période de pointe. En outre, il entre également en considération pour d'autres machines automotrices telles que la moissonneuse-batteuse, etc.

Dans chaque village

il existe certainement des propriétaires de tracteurs qui ne font pas encore partie de notre organisation. Agriculteurs, encouragez-les à adhérer à la Section de leur région ou envoyez au moins leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, Case postale 210, 5200 Brougg. D'avance nous vous en remercions.

Le numéro 9/74 paraîtra le 17 juillet 1974

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 26 juin 1974

Annonces Hofmann, case postale 16, 8162 Steinmaur
Téléphone 01 / 94 19 22 - 23